

# EGYLETEK - EGYHÁZAK

**ELSŐ REGINAI KATOLIKUS TEMETKEZÉSI EGYLET**  
Alakult 1927 V. hó 5-én.  
Az egylet gyűléseit minden hétfő és vasárnap délután 3 óra kezdettel tartja.  
A tagok létszáma: 67  
Beállási díj minden 15 éven feletti nő és férfi után \$1.00 és \$1.00 tartalmú az elhalálozási segély kifizetésére. Az egylet minden halálozásért annyi dollárt fizet, ahány tag volt az elhalálozás hónapjában. Ez esetben minden tag köteles a dollárját befizetni az elhalálozott részére az egylet pénztárába.  
Minden tag köteles címváltozását az egylet jegyzőjével tudatni. Minden egyletet érdeklő levelezés az egylet jegyző címére küldendő.  
Tagdíj: minden vasárnap 3 órától 5 óráig az egylet saját termékeiben.  
Az egylet vezetősége: Elnök, alelnök: György János, Jegyző-titkár: Kránitz Ferenc, Pénztáros: Barabás Lukács, Ellenőrök: Gőllöncser József, György Menyhért, id. Pirsák Imre, Póttagok: Kovács Sándor és Tlusa István.  
Az egylet tudományos könyvtára minden vasárnap a tagok rendelkezésére áll.  
Minden, az egyletet érdeklő levelezés erre a címre küldendő: KRÁNITZ FERENC, titkár-jegyző, 1607 11th Ave. Regina, Sask.

**WINNIPEGI REFORMATUS EGYHÁZ**  
Istenisztelet minden vasárnap délután 3 órakor a Maple Street Mission templomban (a C. P. R. közelében).  
Vasárnapi iskola minden istentisztelet után.  
Lelkész: Balla Zeigmond, 549 Burrows Ave.  
Gondnok: Péter András  
Pénztáros: Nemes Gusztáv  
Jegyző: Kovács Mihály.  
Présbiterek: Just László, Miklós József, Molnár Gyula és Szabó J.

**KATOLIKUS MAGYAR ISTENTISZTELET**  
tartunk, magyar szent beszéddel minden vasárnap 10 órakor a Szent Ferenc-régi missió nővérek nagyertermében (Jarvis utca 137), melyre minden katolikus magyar hívőt szeretettel meghív: SOÓS ISTVAN plébános

**A WINNIPEGI SZENT ISTVÁN KIRÁLYI RÓMAI KATOLIKUS BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET**  
Alakult 1907-ben. Saját háza Winnipeg, Elmwood, 665 Nalra Ave. Az egyesület célja: tagjainak betegség és halálai segélyezése, a vallásos élet ápolása. — Magyar könyvtár. Az egylet tagjainak minden vasárnap és ünnepnap a helység rendelkezésére áll. Heti \$5.00 betegsegély és \$40.00 temetkezési segély. Belépő \$2.00, havi tagdíj 20 cent. Köszvény minden hétfő vasárnapján. — Vidékről egyelőre csak pártoló tagokat vesz fel. Minden érdeklődés az egylet titkárához címezendő: Schwartz Ferenc 154, Jarvis Ave. WINNIPEG, Man. Egylet orvos: Dr. H. OCKLERS, cím: 616 Mountain Ave. Ph: 95699 Lakáson rendelés este 7 után. Lak.

**LETHBRIDGEI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET**  
Alakult 1901 október 6-án.  
Az egylet gyűléseit tartja minden hétfő este utáni vasárnapon délután 3 óra kezdettel a saját helyiségében. Tagjainak létszáma 240 tag.  
Beállási díjak korok szerint vannak megállapítva: 16 évestől 20 éves korig 1 dollár, 20 évestől 30 éves korig 2 dollár, 30-tól 35-ig 3 dollár, 35-től 40-ig 4 dollár, 40-től 45-ig 5 dollár, 45-től 50-ig 7 dollár.  
Tagja lehet minden 16 éven felüli férfi és nő. Tagsági díj havonta 75 cent. Betegség esetén 1 dollár betegsegély naponta 3 hónapig. 3 hónap után naponta 50 cent segély további 3 hónapig. Ha a tag 6 hónapnál tovább beteg a gyűlés határozza a további segélyezésben.  
Továbbá halálozás esetén 250 dollárt fizet egyletünk a törvényes örökösnek. Új tagokat orvosi bizonyítvány alapján minden rendes közigyelésen vesz fel az egylet vezetősége. Sőtörő János elnök, Gőnci Lajos jegyző, Molnár Béla titkár, Balázs József ellenőr, Pócs János pénztáros. Minden egyletet érdeklő levelezés az egylet titkárára küldendő: 1046-7th St. North Lethbridge, Alta.  
MOLNAR BELA titkár

**A RAYMONDI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET.**  
Alakult: 1927 aug. 1-én.  
Tagjainak száma: 90  
Az egylet gyűléseit minden hétfő és vasárnap délután tartja, saját helyiségében. Beállási díj \$1.00. Havi díj 50 cent. Orvosi-igazolt betegség esetén heti \$4.00. Halál esetén: \$50.00-t fizet az egylet. Tagok felvétele a havi gyűléseken, minden hétfő és vasárnap délután d. u. 2 órakor. Kérjük a tagokat, hogy a gyűléseken pontosan jelenjenek meg. A raymondiaikat felvesszük két tag ajánlásával orvosi bizonyítvány nélkül. Vidékiek csak orvosi bizonyítványt nyal. Egyletünknek tagja lehet 16 évtől 50 évig minden magyar honfitárs. Raymond és környéki honfitársaink lépnek be egy letünkbe, hisz mindenkinek érhet beleset. Az egylet leiszava: Besztertásban az erdő. Az egylet vezetősége felkéri a tagokat, hogy hátrálékaikat rendezzék, különben kénytelenek leszünk törölni őket a tagok sorából.  
Az egyletet érdeklő levelezés a titkár címére küldendő: CSABAY József, NOY: 380 Raymond, Alta.

**A KELETKANADAI MAGYAR ÁG. HITV. EVANGÉLIKUS EGYHÁZAK ISTENTISZTELETI SORRENDEJE:**  
WINDSORON: Istenisztelet minden vasárnap délután 2 órakor a Trinity Lutheran Church angol evangélikus templomban. (Parent Ave. és Giles Blvd. sarok).  
TORONTÓBAN: Istenisztelet minden hétfő utáni vasárnapján, reggel fél 10 órakor a First Lutheran Church angol evangélikus templomban (Bond St. 116, Dundas St. E. saroknál).  
WELLANDON: Istenisztelet minden hétfő utáni vasárnapján délután 4 órakor a St. Matthew's Lutheran Church angol evangélikus templomban. (Griffith Street sarok).  
MONTREALBAN: Istenisztelet egyelőre csak minden nagyobb ünnep előtti vasárnapon az Ev. Lutheran Church of the Redeemer angol evangélikus templomban (Clarke Ave. és St. Catherine Street West saroknál, Westmount).  
Utazó evangélikus lelkész: PAPP JÁNOS LASZLO 1172 Elsmere Ave. Windsor, Ont.

**FIGYELEM!**  
Ismerőseinket, barátainkat és újkánadai honfitársainkat eszem fel kérjük, hogy látogatásukkal támogassák Alexander Ave 208 sz. alatti (a Main St. közelében) újonnan megnyitott  
**MAGYAR - NEMET ÉRTESMÖNKET**  
hol vendégeink valódi óhazai fogásokat kaphatnak jutányos áron. Szíves pártfogást kér  
VOGL FERENC tulajdonos.

**PENGŐJET, DOLLÁRJÁT KÖLDJE**  
A „PANNONIA” UTJÁN  
296½ Main St. WINNIPEG, MAN.

**CSAK 50**  
cent posta és csomagolási díj ellenében kaphatja meg a Kanadai Magyar Ujság Képes Nagy Naptárát!

**EDMONTONI BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET**  
EDMONTON, Alta. — Az első magyar egylet Edmontonban.  
ALAKULT 1926-BAN.  
Havi gyűléseit tartja minden hétfő és vasárnapján, délután két óra kezdettel.  
Belépő díj 1 dollár, orvosi vizsgálata díja 2 dollár, tagsági díj havonta egy dollár, melynek ellenében az egylet betegsegély vagy halál esetén nyolc dollár és 75 centet fizet hetenként. Halál esetén temetési költség a hátramaradottak részére tagonként egy dollár.  
Az egyletet tagjai irányítják, lépjen be Ön is és értesse a barátait és testvéreit igazi lelk. Az egylet könyvtára díjlanul áll a tagok rendelkezésére.  
Az egylet leiszava:  
„Le a kalappal az ély magyar előtt, aki hű tagja egy magyar egyletnek Kanadában.”  
Munkatársak az első címre küldendő: 10514-96 Street, Edmonton, Alta.  
LUKACS LAJOS elnök

## IRJON MAGYARUL:

**British Columbia Colonization Board**  
715 BOWER BUILDING; Granville Street VANCOUVER B. C.

Letelepülés, állami földek, bérletek, családjának kihazatala, hajójegy, pénzküldés, jogi és orvosi tanács

### A ZÖREG TATRA

LEVEL A ZURI EBÉDRŐL MÖG AZ GÖRTSRŐL

— No mondok a sógnak, máma uras ebédöt öszünk, tsupa városi étel.  
Avval előnyitom a zételés könyvet öszt mondok ögyünk sorba. Lássuk mi a rőnd az nagy uri ebédnél?  
Hát kiolvassom, hogy aszondi Tzonsomé. Odaöntöm a legényt öszt mondok:  
— Három portzió Tzonsomé. Azt gondótam, hogy valami tsonosi hus, de fndsákba hoztak valami levét. Mondok ez bí zonyosan innya való. Mőgiszszuk, hát lyó vót, mint a husból főtt leves, de tészta abba se. Hát lyó vót, de mégistsak uri gyomorba való hitványaság vót.  
Nézöm mögen, hogy mi követ kezik, hát aszondi: Bouillon. Hatszor is nékimöntem, míg el tudtam olvasni.  
Mondok a legénynek:  
— Három portzió boullont. A legény mögen elpittkel, öszt csakhamar visszatér, önti elejbenk a zételt vasibrikbül. De az is tsak lé lötyt, tsupán hogy valami sárga uszkált benne.  
Nézöm, hogy mi az a sárga? Hát tojás. Azt bizony nem öttük mög, mert nem vót bőtössem mögtőve.  
— No mondok most mán valami rágható ételt szeretnék.  
Nézöm mögen a könyvet, hát oda van írva nögyedik ételnek: purée  
— Ez valami fájin porhanyó étel lösz mondok:  
Avval odaöntöm a legényt:  
— Mondok három portzió pu réet.  
Mögen vas íbrikbe hozza. Mőgen lé, ojan forma, mint a tzbőre, de sürűbb.  
— Mondok sokallom mán a lét. Mer ugy duzzad mán a gyomorom a sok létül, hogy még a madzagomat is mőg köllött tágitani a dörökamon.  
— Hát kendnek hogy izlik?  
— mondok a templom atjának.  
— Még eddig nem bánt a görts aszondi, de mán én is duzzadok.  
— Most mán itt vagyom mondok, ögyük mög ha idehozták. Szöröntse, hogy sört is töttek ide, az leviszi.  
Békanalaztuk azt is.  
Nézöm mögen a könyvet, hát oda van írva, hogy aszondi tsirke ragout. No mondok hálais-tennek, tsakhogy valami rághatót is öhetünk valahára.  
— Hozzom három portzió tsirke rágót.  
Hát a ragya üsse el, mögen lé levef hozott, tsak éppen kép utá lás képpen töttek beléje egy-egy tsirke szármány.  
No mondok süjgygyön el a zilyen vendéglő, nem vagyunk mink tsöts szopós gyermekök, hogy tsupa lével éjjünk.  
De azér mögöttük azt is, hogy híjába ne fizessünk.  
— No mondok, hát hozzassak-e még valamit?  
Rázza a felyit Durbints sógor — Nera köll neküm ö. m. a. f. mert ha estig hordati is kend a sok levét, mink avval lyó nem la kunk.  
— No mondok, magam is ugy vélekődök, hogy győnge hasu vá

rosi uraknak való ebéd a zilyen. Avval előbontottuk az tarisznyát, kinyeret szalonát öszt jól bé szalonáztunk, hogy éhön ne maraggyunk.  
Mehöz hasolló lyókat kívánok  
Cőre Gábor bíró úr.  
Igazis: A Zángyán doktort nem keresgéltek aztán, mer a sok lé a Turus sógort ugy hely re igazította, hogy aszondi, de-hogy is köttök én doktorra, hát ha így is elmullk a görts? Hát valóságosan azóta se bántotta a görts Turus sógort.  
HATULJÁRÓ BESZÉD  
— Arrul is vót mán szó, hogy ho gyan köll az én eresztésömet olvasni?  
Hát úgy köll olvasni, ahogy én szoktam olvasni minden könyvet, vagyis főnhangosan.  
Aki tsak a szömlvel olvas, annak vagy a szálja fáj, vagy hogy nem magyar embőr.  
— ITT A VÉGE —  
KÖZHÍRRE TÉTETŐM, HOGY A GYÜVŐ SZAMBA MÁN DURBINTS SÓGORRUL FIRKANTOK, MELYBEN BENNE FOGLALTATIK A SÓGOR TZETHALÁLA IS MÖG MÁS EFFÉLE KÖSERVES TÖRTÉNETÖK Irom én magam CŐRE GÁBOR bíró ur az salyát kézemmel!

### UJ BEVÁNDORLÓKI!

Csak ugy fog boldogulni az uj hazá ban, ha az alatti könyvekbeli rendet. A rendelés öszvege bélyegekben is beküldhető.  
NYITRAY Nyelvtan ..... \$1.00  
GREEN Nyelvmester ..... \$2.00  
BRAUN Nyelvtan ..... \$1.25  
GREEN Szótár ..... \$1.25  
megrendelhető:  
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY  
296½ Main Str., WINNIPEG, Man.  
**MEGJÖTTEK !!**  
AZ UJ GRAMFON LEMEZEKI  
ÓRIASI VALASZTEKI  
KERJEN AZONNAL RESZLETES ARJEGYZEKETI  
PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY  
296½ Main Str., WINNIPEG, Man.

### 7 napi ingyen próba

REUMABAN SZENVEDŐKNEK

Ha Ön reumában szenved, Rose Reuma Orvosságot szedjen, amely feltétlen kigyógyítja ebből a kínos betegségből. Ne küldjön pénzt, csupán küldje el címétre az alábbi szelvényt, melyért mi küldünk Önnek egy próbacsomagot  
TELJESEN INGYEN  
Rose Reuma Tab Co.  
Dept. H. 4. 3624 N. Ashland Ave.  
Chicago, Ill.  
Küldjenek egy próbajag Rose Reuma orvosságot ingyen és bérmentve. Egy heti használat után visszaküldöm amennyiben nem találom megfelelőnek.  
Név: .....  
Cím: .....

## HAJÓJEGYEK

**BEVANDORLÓK RÉSZÉRE**  
VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE MÁR MOST, MERT IGY A BEUTAZÁS SOKKAL GYORSABBAN TÖRTENIK.  
Társaságunk itteni és európai képviselői minden tekintetben az utazók segítségére lesznek. Készítünk hajójáratok Hamburgból — Halifaxba. VILÁGHIRŐ KÖNYHA ES KISZOLGÁLÁSI  
Harmadosztályú jegy ára HAMBURGOL HALIFAXIG **\$115**  
PÉNZKÜLDÉSI RENDSZERŰK OLCSSÓ, GYORS ES BIZTOS. — BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁST FORDULJON A HELYI ÜGYNÖKHÖZ VAGY E CÍMRE:  
**HAMBURG-AMERICAN LINE**  
274 MAIN STREET, WINNIPEG

Beutazási engedélyek rokonoknak barátoknak, vagy családoknak  
Leggyorsabb, legjobb pénzküldés  
**KELEN SÁNDOR BANKHAZA**  
1456 CITY HALL AVE. MONTREAL.

Forduljon teljes bizalommal hozzánk  
Felszerelt farmok eladása kevés készpénz lefizetésével vagy anélkül.  
**Utlevelek Hajójegyek**  
BEUTAZÁSI ENGEDÉLYEK KÖZJEGYZŐI MEGHATALMAZÁSOK  
IRODÁNK minden ügyes-bajos dolgában gyorsan és pontosan eljár és lelkiismeretes elintézői biztositja.  
**H. SCHUMACHER, kir. közjegyző**  
E. WOLLNER, a magyar osztály vezetője.  
1607 Elevent Str. REGINA, SASK.

**FIGYELEM! BIZTOS JÖVŐ!**  
**The Colonist's Service Association Limited**  
CALGARY, 812 1. Street East, Alberta.  
Nyugatkanada legkiterjedtebb MAGYAR telepítő és pénzküldő vállalata INGYENES MUNKAKÖZVETÍTÉS.  
25 dollár lefizetés mellett bárkinek adok 160 acre kitűnő buza-termesföldet Alberta legjobb vidékén. Az első négy évben semmiféle más fizetni való nincs. Földek ára akercnként 6—10 dollár. Elevátorok, lokok, templom, üzletek, vasut a közelben. Eddig 250 megtelepedett magyar család bizonyítja e földek jószágát.  
Calgarytól keletre száz mérföldre kitűnő öntözött berendezéssel ellátva adok bárkinek 160 acre kitűnő buza és zöldségtermő földet akercnként 30—50 dollár vételáron. Lefizetendő a vételár 7%-a. A hátrálék igen kedvező feltételekkel fizetendő. Bárkinek, aki ezen földekből vásárol, adok kívánására házipénzre egyező dollár segélyt és felzárkótok, bevétel a teljesen elkészült 50 acre földet későbbi visszafizetésére. Bővebb felvilágosításért forduljon az Irodához.  
PÉNZKÜLDÉS, BEUTAZÁSI PAPIROK BESZERZÉSE, ÜGYVEDI ES KÖZJEGYZŐI SZOLGÁLAT

## FOGYTÁN A

**1929-es Képes Nagy Naptára**  
GYÖNYÖRŰ, VÁLTOZATOS TARTALOMMAL, SZEBBNEK-SZEBB ELBESZÉLESEKKEK, MULATTATÓ ES TANULSÁGOS TÖRTÉNETEKKEK, GAZDASÁGI TUDNIVALÓKKEK, KANADAI VONAT KÖZASU CIKKEKKEK, A NAGYVILÁG, MAGYARORSZAG ES KANADA ELETÉBEN ELOFORDULT FONTOSABB ESEMENYEKKEK, TÖBB, MINT HETVEN EREDETI, KANADAI VONATKÖZASU KEPPEL, ADOMÁKKAL, HAZZNOS TUDNIVALÓKKEK STB. STB.  
**A képes nagy naptár ára 50 cent. Az Ohazába küldve 75 cent.**  
Küldje e rendelését mielőbb, mert a naptár szét-küldését a rendelések sorrendjében eszközöljük.  
Hazaíras Dívőszíttel  
A KANADAI MAGYAR UJSÁG  
296½ Main Street, WINNIPEG, Man.